

**Szerkesztési Iroda:**  
Nagybecskerek Zápolya-  
utca 1. hová a lap szel-  
lemi részét illető min-  
den közlemény intézendő.

**Kiadóhivatal:**  
Pleitz Fer. Pál könyv-  
nyomdája Nagybecske-  
rek, Zápolya-u. 1. hová  
a hirdetések, előfizetések  
és a lap szétküldésére  
vonatkozó felszólalások  
intézendők. Telefon 21.

# TORONTÁI

POLITIKAI NAPILAP.

Főszerkesztő: dr. Brájer Lajos.

Felelős szerkesztő: Senfai János.

**Előfizetési árak:**

Egész évre — 24 K  
Félévre — 12 K  
Negyedévre — 6 K  
Egyes szám ára 8 fillér

**Hirdetéseket**

a kiadóhivatal veszi föl.  
Azonkívül az összes hir-  
detési irodák. :: ::

Megjelenik vasár- és  
ünnepnapok kivételével  
mindennap d. u. 5 órakor

Nagybecskerek, 1913.

XLII. évfolyam, 265. szám.

Kedd, november 18.

## A delegációk és a hármasszövetség.

— nov. 18.

(P—e.) A török—görög békekötés megtörténtével még csak az albán probléma vár végleges rendezésre, hogy hosszabb időre biztosítva legyen a Balkán nyugalma. Szinte természetes, hogy az albán ügy kielégítő megoldása legtöbb gondot okoz az európai diplomáciának, mivel hogy itt egy egészen új államnak a megalakulásáról van szó, amelynek még csak most keresik és állapítják meg etnografiai és földrajzi határait s amely államot déli és északi szomszédjai még az alakulás stádiumában megsemmisíteni szeretnének. Ámde Ausztria-Magyarország és Olaszország ébersége és a két nagyhatalmasság diplomáciai tevékenykedése most már hamarosan el fogja hátrítani azokat az akadályokat is, amelyeket a független Albáni ellenségei utjába gördítettek.

S Berehtold gróf szerdán tartandó delegációs expozéjában könnyű szerrel el fogja oszlatni az albán kérdéssel kapcsolatban hangzottatott aggodalmakat. Berehtold gróf egyébként meg fogja ragadni bizonyára ezt az alkalmat, hogy a maga külpolitikáját és az osztrák-magyar monarchiának a balkáni válság alatt tanúsított magatartását kellő precizitással megokolja a két delegáció előtt. Nem ismerjük, de hát nem is ismerhetjük előre Berehtold gróf érvelését, ám erősen hiszünk, hogy abban az esetben, ha a magyar és az osztrák delegáció ellenzéki tagjai még tudnak némileg méltányosan ítélkezni, ők maguk fognak a legjobban esodálkozni azon, hogy olyan belügyi állapotok mellett, mint amelyekbe az ellenzéki elvakultság a monarchia mindkét államát döntötte, a külügyminiszter oly sikeresen meg tudta védeni Ausztria-Magyarország aktuális és jövőbeli érdekeit.

Nem is szólva arról, hogy a legösszintébb hálára kötelezte Berehtold gróf a pénzügyi nehézségekkel is küzdő kettős monarchiát azért, hogy prestigeünk és érdekeink védelmére sikerült oly időben, amidőn a véderő ellen folytatott technikai obstrukció a szláv Balkánt és az entente-hatalmokat valóságos fölbiztatta az osztrák és magyar állásponttal való szembehelyezkedésre: joggal utalhatunk arra, hogy a külügyminiszteriumnak nemesak sikerült Albánia létesítésével oly ellensúlyozót alkotnia Szerbia és Görögország fékentartására, aminek hasznát látni fogjuk hamarosan, talán hamarabb is,

mint óhajtanók: hanem a pánszlávizmus alapos kompromittálásával végre sikerült Bulgáriát teljesen és végérvényesen Ausztria-Magyarország befolyása alá helyezni. Mivel pedig a török—bolgár—albán érdekközösség természetes volta nyilvánvaló és a Balkán e három államának érdekszolidaritása a mi törekvéseinket is kitűnően szolgálja, a Balkánon beállott államterületi változásokat és hatalmi eltolódásokat még az esetben is megnyugvással tekinthetünk a jövő szempontjából, ha Románia, ami pedig éppen séggel nem valószínű, meg is lazítaná Ausztria-Magyarországhoz és a hármasszövetséghez való viszonyát.

Ámde erősen hiszünk, hogy Romániának a régi szövetségeseitől való eltántorítása épp oly kevéssé fog sikerülni a mi ellenzékünknek, amint hogy meggondolatlan magatartásával ez a mi ellenzékünk a balkáni háború idején a muszkát sem volt képes Ausztria-Magyarország ellen harcra hevíteni.

## Városi közgyűlés.

**A mozisabályrendelet. — A város új kölesőne. — Iskolagondnoksági tagválasztás. — Kisebb ügyek.**

Nagybecskerek, nov. 18.

Nagybecskerek város képviselőtestülete tegnap délután tartotta meg a volt esküdtszéki teremben november havi rendes közgyűlését, amelynek tárgysorozatán összesen harminc ügy szerepelt, amelyek kevés kivétellel mind jelentéktelenek voltak, úgy, hogy a képviselőtestület nem sok ideig időzött az egyes ügyeknél. A tárgysorozati ügyek közül hosszabb vitát csupán a mozisabályrendelet s a város által felveendő új kölesön provokált, amikor is egy a mozi kauciójának, valamint a felveendő kölesőnek összegét redukálta a közgyűlés.

A közgyűlésről a következő tudósításunk számol be részletesen:

Elnök dr. Perisics Zoltán polgármester a közgyűlést megnyitja, amely — miután napirend előtti felszólalás nem volt — nyomban áttér

### a tárgysorozati ügyek

tárgyalására.

Az első tárgya a honvédelmi miniszter leirata volt új honvédelktanya építése tárgyában. A polgármester magyarázó szavai után a képviselőtestület elhatározta, hogy a város hajlandó elvben egy új honvédelktanya építésére s erről a honvédelmi minisztert értesíti.

A további tárgysorozati pontok során jelenti a polgármester, hogy a törvényhatósági bizottság jóváhagyta a községi közigazgatási tanfolyam építendő inter-

nátusának és iskolájának telkére megszavazott 40.000 K hozzájárulási összeget. A közgyűlés ezt tudomásul veszi.

Jelenti az elnök polgármester, hogy a törvényhatósági bizottság jelentékeny módosításokat kíván a városi köztisztviselési, valamint a városi szervezési szabályrendeleten.

A közgyűlés ezeket a módosításokat elfogadja.

Székesfehérvár törvényhatóságának átirata az alkotandó városi törvényre vonatkozó felirat tárgyában.

Tudomásul szolgál.

A tárgysorozat hetedik pontjaként a városi tanács javaslata szerepelt az alkotandó

### mozisabályrendelet

tárgyában, amelyet Halmas József városi tanácsnok ismertetett.

Ennél a tárgynál hosszabb vita indul meg. Első felszólaló Guttmann Jakab képviselőtestületi tag, a moziengedélyhez kötött 10.000 koronányi kaució összegét sokalja s indítványozza annak a tetemes leszállítását.

Dr. Stern Lázár bizottsági tag az engedélynek a biztosítékhöz való kötésére egyáltalában nem talál alapot. Nézete szerint az ipartörvény egy esetben sem ad jogot arra nézve, hogy valamely szabad ipar gyakorlását biztosíték letételéhez kössük. Kéri a kauciónak a teljes törlesztését.

Dr. Eibeschütz Miksa képviselőtestületi tag szólal fel, aki abból a szempontból, hogy a kaució megkivánása által a város biztosítja magának a moziipar kizárólagos monopóliumát, helyesnek tartja a biztosíték követelését.

A mozi-kérdéssel kapcsolatban indítványozza, hogy a szélesebb néprétegek részére a mozi elős helyiárok mellett előadásokat rendezzen.

Elnök polgármester reflektál az összes felszólalásokra s indítványt tesz, hogy a közgyűlés a biztosíték összegét 5000 K-ban állapítsa meg, kijelenti továbbá, hogy a város már eddig is gondoskodott arról, hogy a szegény néposztály is látogathassa a mozit.

A képviselőtestület a polgármester indítványát egyhangúlag elfogadta.

A közgyűlés azután elfogadja a torontálmegyei színházi bizottság ajánlatát a színház bérbevétele tárgyában s elhatározza, hogy a közös hadsereg kötelékében legújabbán létesített gépfegyverszálló lovai számára a régi közbiztonsági anyagának felhasználásával istállót épít s azt a katonáknak bérbeadja.

### A város új kölesőne.

Most Hausloden Mátyás városi főszámvívó jelentése következett a város pénzügyi szükségletének mikénti fedezése tárgyában. A főszámvívó előadásából kitűnik, hogy a város úgy az új vágóhid, valamint az iskolaépületek építésénél jóval többet volt kénytelen kifizetni, mint az előirányzott költségek azt feltűntették. Ez az összeg 97.000 K-t tesz ki, további 110.000 K szükségeltetik az alapok helyreállítására, valamint a közigazgatási tanfolyamhallgatók iskolaépülete telkére megszavazott 40.000 K kifizetésére. A beállott pénzühiányt a város egy új 200.000

**Szenzáció!**

## Előleges Mozi jelentés.

**Szenzáció!**

A városi színházban

folyó évi november hó 19-én és 20-án FEDÁK SÁRI

f. 6. november hó 21. és 22-én Posquall osodás fölvétele:

**Márta**

**Pompeji végnapjai.**

egy asszonyi karrier története 5 fölvonásban Irta: Nádas Sandor

Edward Bulwer világhírű történelmi regénye után 6 részben.

Főszereplő: **FEDÁK SÁRI.**

Naponta 2 előadás, délután 5 órakor rendes Mozi-helyiárral, este fél 9 órakor pedig mérsékelt fölemelt helyiárral.

Jegyek már kaphatók a Mozi pénztáránál.

921-6.6

A mozi kellemesen fűtve van

K függőkösönnel kívánja pótolni. Indítványozza a tanács, hogy erre nézve a helybeli pénzintézetek ajánlattételre szólíttassanak fel.

Dr. Kardos Samu képviselőtestületi tag szomorúan találja, hogy a város ismét kölesönre szorul s indítványozza, hogy egyelőre csak 50.000 K-t vegyen fel a város csupán a legszükségesebb kiadások fedezésére.

Több kisebb felszólalás után a közgyűlés dr. Kardos indítványát elfogadta. A városi leltár vezetése ügyében beadott indítvány ügyében Puts Frigyes felszólalása után a városi főszámvevő jelentését tudomásul veszi.

A városi virilisták kiigazított névjegyzékét a képviselőtestület elfogadja.

#### Iskolagondnoksági tagválasztás.

A közgyűlés ezután megejteti az iskolagondnoki tagválasztást, amelynek eredményeképpen egyhangulag megválasztottak: Balácsi József, Benkovich Miklós, dr. Gyorgyevics Milos, dr. Haidegger Lajos, Hansladen Mátyás, Krumenacker Ferenc, Mayer Rezső, Oldal Antal, dr. Pollák Győző, Szávits Sándor, dr. Várady Imre, dr. Vászits Endre.

#### Kisebbségi ügyek.

A képviselőtestület megbízást ad a tanácsnak, hogy a mozi bérbeadására új pályázatot írjon ki.

Helybenhagyja, hogy a város a villammi szénkészletét Steinitzer Gézától szerezze be.

Megtagadja kk. Kniesz István, Lukinich Károly és Rilli Teréz illetőségét.

Dungyerszki Lázár és fiai szőnyeggyárának a rendes évi segély kiutalványozását megengedi.

A színházi buffet bérbeadására beérkezett Huber Gusztáv ajánlatát elfogadja.

Az Engel-féle fiúnevelő-intézetnek és a szerb jótékony nőegyletnek fűtőanyagsegélyt állapít meg.

A városi nyomdász illetményeit megállapítja.

A bérkocsisoknak a viteldijak emelése iránt beadott kérvényét elutasítja.

Hubert Lipót fizetésemelés iránti kérvényét visszautasítja.

Kerekes Mátyás, Réber Mihály s a vágóhídi személyzet faszegély, illetve díjtalan világítás iránti kérvényét elutasítja.

A tárgysorozaton kívül beérkezett három apró ügy elintézése után a közgyűlés fél 6 órakor véget ért.

## HIREK.

### IDŐJÁRÁS.

A nagybecskereki meteorológiai állomás időjárásjelentése.

November 18.

Barométer emelkedik 765.8. Délután 1.38 órakor: Hőmérő 10.5 C°. Hőmérséklet: maximum 17-ikén 10.0 C°, min. ma reggel 0.9 C°. Csapadék — dér. Felhőzet Ci—St8. Szélirány és erősség SW1. Jóslat a következő 24 órára: Változó, szeles, hűvös, sok helyütt csapadék.

Jelmagyarázat: A barométer állása a déli leolvastást tünteti fel a helyi magasságra való átszámítás nélkül; 0° C-ra redukálva. Maximum és minimum este 8 óra 38 perctől másnap este 8 óra 38 perctől reggel 6 óra 38 perctől másnap reggel 6 óra 38 perctől; felhőzet Ci = fűtőfelhő, Cu = gomolyfelhő, St = rétegesfelhő, Nb = esőfelhő, Ci—St = felhőfátyol, Ci—Cu = báránfelhő, Cu—St = réteges gomolyfelhő. Szélirány: N = észak, S = dél, W = nyugat, E = kelet. Felhőzet nagyság: 0 = tiszta ég, 10 = teljesen borult. Szélereősség: 0 = szélcsend, 8 = nagy vihar.

— **A gazdasági egyesület választmányi ülése.** A Torontálvármegyei Gazdasági Egyesület igazgató választmánya ez évi november hó 23-ikán, vasárnap d. e. 10 órai kezdettel Nagybecskereken a vármegyház főispáni kistermében ülést tart, melyre az egyesület igazgató választmányának tagjait meghívja gróf Csekonics Endre vbtt., az egyesület elnöke.

Tárgysorozat: 1. Elnöki megnyitó. 2. Rónay Ernő, egyesületünk elhunyt alelnöke emlékének megörökítésére vonatkozó elnöki előterjesztés. 3. Egyesületünk által évenként rendezni szokott 10 gazdasági szaktanfolyam számára szükségessé vált vetítő gépek beszerzésére vonatkozó előterjesztés. 4. Előterjesztés a mezei pökök (egerek) kötelező irtására vonatkozó megyei szabályrendelet alkotása s ezen szabályrendelet-tervezetnek a bemutatása. 5. A vármegyében levő gazdasági események helyváltoztatási idejének egyöntetű megállapítása. 6. Miniszteri rendeletek és társegyesületek átiratainak bemutatása.

— **A bíróság köréből.** A szegedi kir. ítélőtábla elnöke a 1914. év tartamára a nagybecskereki kir. törvényszéknél szervezett esküdtbíróság elnökévé Alföldy Ede kir. törvényszéki elnököt, az elnök helyettesévé pedig Benedek Jenő törvényszéki bírót jelölte ki.

— **Miniszteri köszönet.** A m. kir. vallás- és közoktatási miniszter Pavlicsek József nagykikindai lakosnak, az ottani községi polgári fiúiskola tanulói javára 2000 korona tőkével tett alapítványáért köszönetét nyilvánította.

— **Kinevezés.** A m. kir. pénzügyminiszter dr. Sárfy Aladár nagybecskereki lakost a székesfehérvári m. kir. pénzügyigazgatósághoz ideiglenes minőségű segélydíjas pénzügyi fogalmazó-gyakornokká, Kállay Zoltán soproni pénzügyigazgatósági fogalmazó-gyakornokot pedig a nagybecskereki pénzügyigazgatósághoz végleges minőségű pénzügyi fogalmazóvá kinevezte.

A szegedi kir. ítélőtábla elnöke Petróczy Aurél nagykikindai lakos ügyvédjelöltet a vezetése alatt álló kir. ítélőtábla kerületébe díjas joggyakornokká nevezte ki.

Torontálvármegye főispánja dr. Mixich Miklós jogtudort közigazgatási fogalmazó-gyakornoknak kinevezte és szolgálatára a vármegye központjába osztotta be, dr. Nagy Zoltán budapesti orvost pedig bánlaki járási orvosnak kinevezte.

— **Áthelyezés.** A m. kir. vallás- és közoktatási miniszter Ribiczey Piroska törökbecsei polgári leányiskolai rendes tanítónőt jelenlegi minőségében a hódmezővásárhelyi állami polgári leányiskolához áthelyezte.

— **Magyar név.** A m. kir. belügyminiszter megengedte, hogy Millu Miklós nagykikindai lakos családi nevét Boros-ra, — kiskoru Löbl Margit törökbecsei lakos családi nevét László-ra — és Klefasz Antal nagykikindai születésű m. kir. kataszteri mérnöksegéd családi nevét Komló-ra átváltoztathassa.

— **Az iskolák Erzsébet-ünnepé.** Erzsébet királyné emlékezetét holnap az országos helybeli tanintézetekben kegyelettel ülik meg. Az ünnepélyek sorrendjét a következőkben adjuk:

A róm. kath. zárda polg. leányiskolája dicsőemlékü Erzsébet királyné emlékére ünnepet rendez a következő ünnepi sorrenddel:

Gáll A.: „Ima“, énekl az intézet növendékkara. Várady: „Erzsébet“, szavalja Schweitzer Emma. Kéler B.: „Ünnepi nyitány“, zongorán előadja Grubácsky Dóra. Ünnepi beszéd, mondja Bálint Ferenc hit-

oktató. Józán M.: „Genfi áldozat“, szavalja Szépfé Edit. Titl A.: „Serenade“, zongorán előadja Kovács Aranka. harmóniumon kíséri Fialowski Mici. Kontor E.: „Királyasszony kertje“, énekl az intézet növendékkara. „Erzsébet királyné emlékezeté“ mondja Kovács Ilma. Falk—Heidelberg: „Erzsébet királyné könyörgése“, melodráma, szavalja Dukasz Zsófi, zongorakísérettel. Grieg: „Hódolati induló“, zongorán 4 kézzel előadja Prandell Margit és Benceze Matild. Szózat.

Az ünnepség végén a Ládav Erzsike-alapítványból 2 szegénysorsu népiskolai tanuló nyer ajándékot.

A Messinger-intézet Erzsébet-ünnepének sorrendje a következő:

1. Himmusz, énekl az intézet énekkara. 2. Emlékbeszéd, mondja Urhegyi János tanár. 3. Erzsébet, írta Lampérth, szavalja Popadity Zorka. 4. A királyné álma, írta Pósa, szavalja Török Jolán. 5. „Gyászdal“, karének, előadja az intézet énekkara. 6. Erzsébet királyné emlékére, írta Torkos, szavalja Doleschall Elza. 7. Erzsébet, írta Farkas, szavalja Floth Erzsike. 8. Könyörgés, írta Móra, szavalja Török Annus. 9. Glóriás asszonvunk, írta Makai, szavalja Hollós Kató. 10. Szózat.

Hasonlóképpen ünnepélyt rendez a főgimnázium és polgári és felső kereskedelmi iskola ifjúsága, valamint az összes elemi iskolák növendékei.

— **Köszönet.** Wasserab Paulina urnő 10 koronát adományozott a Gyermekbarát-egyletnek, melynek vezetősége ezután mond hálás köszönetet a nemeslelkű adományért.

— **Elgázolta a vonat.** A gvártelepi pályaudvaron az éjszaka fél kettőkor megrázó szerencsétlenség történt. A repát szállító tehervonatok tolatása közben Nedykó Mihály vasuti kocsiirendező a lassan továbbhaladó vonat két kocsija közé bujt, hogy azokat szétkapcsolja. Ez sikerült is neki, azonban kapcsolat közben lábával megesusztott s a sínparra esett, úgy, hogy a teherkocsi keresztülgázolt rajta. Mindkét kezét s lábát lemetsztették a vonat kerekei, úgy, hogy haldokolva szállították a helybeli József-kórházba, ahol másfél óra után kiszünetelt. Kétségtelen, hogy a szerencsétlen vasutas maga okozta halálát, mert nem a szabály szerint járt el, amely szerint a mozgó vonat alá bujni nem szabad, hanem a kapcsolást csak a vonat megállása után szabad eszközölni. A szerencsétlenségénél jelen volt Szűlőssi Ödön állomásfőnök is, aki a szükséges intézkedéseket megtette.

### TAJÉKOZTATÓ.

Az ingyenes olvasóhelyiség és könyvtár nyitva van minden nap délután 5 órától este 10-ig. Vasár- és ünnepnapokon délután 2 órától este 10-ig. Könyvtára vasárnap, szerda, péntek délután 5–7 óráig.

Városi ingyenes népkönyvtár. A volt esküdtzéki épületben. Nyitva naponként reggel 8-tól d. u. 2 óráig.

A „Magyarországi munkások rokkant- és nyugdíjegylete“ nagybecskereki fiókja minden hó 1-je és 15-ike után az vasárnapján fogad el befizetéseket az Ellmer-féle helyiségben d. u. 3–5 óráig. — A beiratások szintén ott eszközöltetnek.

A közelgő karácsonyi ünnepek alkalmával ezuttal is felhívom a nagyrédemű közönség figyelmét legmodernebbül berendezett

**fényképészeti műtermemre,**

ahol modern fényképeket, akvarelleket, gummi nyomásokat, levelező-lapokat, kis képekről nagyításokat művészi kivitelben készítek.

Telefonszám 263.

Tisztelettel

**Oroszy Lajos.**

Telefonszám 263.

Fényképészeti műterem Korona-utca, dr. Guttmann-féle ház.

## TÁVIRATOK.

## A DELEGÁCIÓK.

B u d a p e s t, nov. 18. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Évek óta nem tekintettek oly élénk érdeklődéssel a delegációk ülésezésére, mint az idén. Ebben az érdeklődésben része van a tárgyalás alá kerülő elsőrendű fontosságú kérdéseken kívül a magyar ellenzéknek is, amely hosszú időn át hangoztatott meggyőződésétől, hogy a parlamenti többséggel együtt nem dolgozhatnak, úgy látszik jobb belátásra jutva, mégis eltért és megjelenik a delegációk ülésein. Az eddigiekből ítélve még az is remélhető — bár ellenkező hírek is vannak, — hogy nemcsak megjelenik, de komoly parlamenti tanácskozást fog folytatni. Legalább erre enged következtetni az ellenzék eddigi viselkedése, hogy delegátusai szombaton megjelentek egy előértekezleten.

A delegációk programja a következő:

Ma délután tartják alakuló ülésüket a delegációk. A magyar csoport délután 5 órakor alakul meg báró Harkányi Frigyes korelnöklésével. Az ellenzéki delegátusok csak holnap érkeznek Bécsbe, így a mai alakuláson ellenzéki delegátusok nem lesznek.

Az ellenzékiek ma este utaznak Bécsbe gróf Andrássy Gyula és gróf Károlyi Mihály vezetésével.

Holnap, szerdán délelőtt lesz a trónbeszéd. Délután a magyar delegáció külügyi albizottságában elmondja expozéját Berchtold gróf külügyminiszter. A külügyi vita előreláthatólag lefoglalja a holnapi és csütörtöki napot.

Pénteken megkezdik a hadügyi költségvetés tárgyalását, a többi albizottságok pedig a jövő héten üléseznek.

B u d a p e s t, nov. 18. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Híre jár, hogy az ellenzéki tagok azzal a gondolattal foglalkoznak, hogyan vihetnék be a delegációkba az oda egyáltalán nem tartozó, általuk hónapok óta folytatott személyes hajszát, de ez a tervük aligha sikerül, mert az 1867. évi XII. t.-c. rendelkezései ezt egyenesen kizárják.

B u d a p e s t, nov. 18. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Bécsből jelentik, a magyar delegáció legnagyobb része, az ellenzékien kívül, akik holnap jönnek meg, már megérkezett. Ma reggel érkezett Bécsbe gróf Tisza István magyar miniszterelnök is, aki még a mai nap folyamán tanácskozni fog a külügyminiszterrel.

## A TRÓNÖRÖKÖS LONDONBAN.

B u d a p e s t, nov. 18. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Mint Londonból jelentik, Ferenc Ferdinánd főherceget és nejét, Hohenberg Zsófia hercegnőt az angol király és királyné, akik szombaton Sandringhamból Windsorba érkeztek, ma délután fogadják a Windsor-kastélyban. György király a trónörökös-pár ottidőzésének idejére felfüggesztette az érvényes udvari etikettet és így a hercegnőt a Saint-James-udvarban királynői tisztelettel és pompával fogadják. A trónörökös és neje péntekig marad Windsorban, onnan ismét Londonba térnek vissza.

Az angol lapok egyértelműen meg egyeznek abban, hogy ez a mostani látogatás kiválóan alkalmas arra, hogy az Anglia és Ausztria-Magyarország közötti viszonyt még barátságosabbá tegye. Elismerőleg szólnak a trónörökös erős egyéniségéről és szeretetreméltó neijéről, aki a nép szívében máris nagy szeretetre talált.

## A HORVÁT KÉRDÉS.

B u d a p e s t, nov. 18. (A „Torontál“ eredeti távirata.) A horvátokkal folytatott tanácskozások még nem vezettek végleges eredményre, bár az eddigiekből is biztosra vehető az eredményességük. Amire a miniszterelnök visszatér Bécsből, meglesz az az alap, amelyen megköthetik a végleges paktumot.

B u d a p e s t, nov. 18. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Pejacevich Tivadar gróf horvát miniszter ma délután utazik Bécsbe.

## A BALKÁN KÉRDÉS.

B u d a p e s t, nov. 18. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Párisból eredő hírek szerint a porta a béke után Oroszországtól az aegai-szigetek visszaadását fogja követelni.

B u d a p e s t, nov. 18. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Athénból jelentik, a görög király tegnap fogadta kihallgatáson a francia katonai bizottságot. Az audienca után személyesen nyújtotta át nekik a görög tisztekké való kinevezésükről szóló okmányokat.

## A KOLERA.

B u d a p e s t, nov. 18. (A „Torontál“ eredeti távirata.) A bács megyei Szond községben szombaton három új kolera megbetegedés történt, vasárnap pedig szintén 3-an betegedtek meg kolerában.

B u d a p e s t, nov. 18. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Az ázsiai kolera a legutolsó jelentések szerint felütötte fejét a tokaji járásban is.

## A MEXIKÓI KONFLIKTUS.

B u d a p e s t, nov. 18. (A „Torontál“ eredeti távirata.) A Mexikó és az Egyesült Államok közt felmerült konfliktus békés megoldásának lehetősége, amelyben még az utolsó napokig is erősen bíztak diplomáciai körökben, erősen csökkent arra a hirre, hogy Huerta nem hajlandó lemondani. A kormány nyilatkozatot tett közzé, amely azt mondja, hogy Huertának ki kell tartani eddigi álláspontja mellett.

B u d a p e s t, nov. 18. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Párisból eredő hírek szerint Mexikóban államcsíny készül.

## VILMOS CSÁSZÁR A TANGO ELLEN.

B u d a p e s t, nov. 18. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Berlinből jelentik, hogy Vilmos császár egy rendeletében megtiltotta a német hadsereg tisztjeinek a tango táncolását és az oly társaságokban való megjelenést, ahol a tangót táncolják.

## AZ ÉRTÉKTŐZSDÉRŐL.

B u d a p e s t, nov. 18. (A „Torontál“ eredeti távirata.) A mai értéktőzsdén a déli zárlatkor a vezető értékek árfolyama a következő volt: Magyar Hitel 817, Osztrák Hitel 621, Koronajáradék 80.80, Osztrák-Magyar Államvasut 691, Jelzáloghitelbank 417.50, Leszámitoló Bank 506, Hazai Bank 279.50, Magyar Bank 532.50, Kereskedelmi Bank 3690, Rimamurányi 640, Salgótarjáni 732, Általános Kőszénbánya 1014, Közuti Vasut 623, Villamos Vasut 350, Adria —.

## TŐZSDE.

(Árak 50 kilogrammonként.)

Buza (1914 áprilisra)	11.32
Rozs (1914 áprilisra)	8.74
Zab (1914 áprilisra)	7.34
Tengeri (1914 májusra)	6.32

Zsombolyai járás főszolgabírájától.  
9759—1913. szám.

## Pályázati hirdetés.

A zsombolyai járáshoz tartozó Kiskomlós községben újonnan rendszeresített segédjegyzői állásra ezennel pályázatot hirdetek.

Ezen állás javadalmozása évi 1000 korona fizetés.

Felhívom a pályázni óhajtókat, hogy az 1886. évi I. t.-c. 6. szakasza és az 1900. évi XX. t.-c. 3-ik szakaszában körülírt minősítésüket és eddigi alkalmaztatásukat igazoló okmányokkal felszerelt kérvényeiket hozzám folyó évi december hó 11-én d. u. 5 óráig adják be, mert a később érkezőket figyelembe nem veszem.

A választás kitűzése iránt a pályázati határidő letelte után fogok intézkedni.

Zsombolya, 1913. évi november hó 17.

Fóris, főszolgabíró.

## Torontáli iparművész

jutányosan készít művészi díszlevelet, ilusztrációt, könyvdiszket, plakátokat, levélfejeket, címkéket, reklamcédulákat és bármilyen iparművészeti tervezést.

Megrendelések a „Torontál“ kiadóhivatalába intézendők. 425—x.67

## Vonatok érkezése és indulása Nagybecskerekre, illetve Nagybecskerekéről.

Érvényes 1913. évi október hó 1. napjától.

INDUL.		óra
Nagybecskereki pályaudvarról.		perc
Karlova—Szeged—Budapestre délelőtt		6:21
Karlova—Szeged—Budapestre délelőtt		7:10
Karlova—Szeged—Budapestre délelőtt		10:00
Karlova—Szeged—Budapestre délelőtt		11:27
Karlova—Szegedre délután		1:13
Zsombolya—Szeged—Budapestre délután		4:00
Pancsovára délután		5:40
Karlova—Szeged—Budapestre este		7:18
Pancsovára délelőtt		8:10

Nagybecskerek-bégap. pályaudvarról.		óra
Módos—Temesvárra reggel		3:33
Zsombolya—Temesvárra délelőtt		10:59
Szécsány—Módos—Zsombolya—Temesvárra reggel		6:35
Antalfalvára reggel		4:30
Zsombolyára keskenyvágányu vonalon reggel		2:26
Zsombolyára keskenyvágányu vonalon délelőtt		11:55
Zsombolyára keskenyvágányu vonalon délután		5:25

## ÉRKEZIK.

Nagybecskereki pályaudvarra.		óra
Budapest—Szeged—Nagykik—Karlováról este		9:21
Budapest—Szeged—Karlováról este		7:17
Budapest—Szeged—Karlováról délután		4:50
Budapest—Szeged—Karlováról délután		3:11
Szeged—Karlováról délelőtt		9:24
Budapest—Szeged—Karlováról délelőtt		6:49
Temesvár—Zsombolyáról délelőtt		9:28
Temesvár—Zsombolyáról este		6:40
Pancsováról délelőtt		8:38
Pancsováról este		7:09

Nagybecskerek-bégap. pályaudvarra.		óra
Módosról reggel		6:56
Szécsányról este		8:16
Pancsováról délután		5:04
Zsombolyáról keskenyvágányu vonalon este		9:34
Zsombolyáról keskenyvágányu vonalon délután		4:10
Zsombolyáról keskenyvágányu vonalon délelőtt		8:28

Torontálvármegye alispánjától.  
33300—913. szám. 953—3.1

### Ösztöndíj hirdetemény.

Torontálvármegye kezelése alatt álló **Damaszkin István-féle alapítvány** egy évi ezer koronás ösztöndíj állomására pályázatot hirdetek.

Az ösztöndíj olyan tanulónak adományozandó, aki magát tudományos pályára szánván, az elemi iskola elvégzése után valamely középiskolába vétetik vagy vétetett fel.

Az ösztöndíjas az ösztöndíj élvezetében, ha az előző követelményeknek megfelel, mindaddig meghagyandó, amíg középiskolai, valamint annak elvégzése után bármelyik főiskolai tanfolyamot (ezalatt tudomány- és műgyetem, gazdasági, jogi, kereskedelmi, erdészeti stb. akadémiák is értendők) befejezte, továbbá egy-éves katonai szolgálati ideje alatt is, sőt igazolt szegénység esetén tanulmányai befejezte után is még egy évig.

Az ösztöndíjra pályázhatik minden Torontálvármegyei illetőségű, illetve lakos, tanuló.

Az adományozásnál feltétlenül előnyben részesülnek a boldogult alapítótól leszármazók, másodsorban pedig a németi községi illetőségűek.

Az ösztöndíjas köteles előmenetelét minden év végével hivatalomnál iskolai bizonyítványnyal, illetve leckekönyvvel igazolni.

Az ösztöndíj az ösztöndíjas által látogatott iskola igazgatója (dékán) ellenjegyzésével ellátott nyugta alapján félévi utólagos részletekben fizetetik ki.

A pályázati kérvények **1913. évi november hó 30-áig** adandók be hivatalomnál.

A kérvényhez csatolni kell a születési anyakönyvi kivonatot, a községi illetőségi, illetve tartózkodási bizonyítványt, a legutolsó évi iskolai bizonyítványt és látogatási bizonyítványt azon iskola igazgatóságától, melynek a pályázó tanulója.

Kelt Nagybecskereken, 1913. évi november hó 14-én.

Jankó s. k., alispán.

1339. Bvk. 1913. sz. 950—1

### Árverési hirdetemény.

A nagybecskereki kir. törvényszék 1913. évi 17185. számú végzésével megkeresett nagybecskereki kir. járásbírósnak 1913. évi V. 1979. számú végzése folytán Schlesinger Jakab javára 54 korona 56 fillér tőkekövetelés és járuléki erejéig elrendelt kielégítési végrehajtás folytán 1913. évi október hó 7. napján lefoglalt és felülfoglalt és 2180 koronára becsült ingóságokra az árverés elrendeltetven, annak Nagybecskerek határában, az Ellmer-pusztán leendő megtartására határidőül **1913. évi november hó 27. napjának délután 2 órája** kitűzetik az 1913. évi V. 1979/2. szám alatt kelt végzés alapján.

Az árverés alá kerülő ingóságok megjelölése: gépek, lovak, üsző, tengeri.

Az árverés az 1908. évi XLI. t.-c. 20. §-a értelmében még a következő foglaltatók részére is elrendeltetett:

Strelimucha Pál 106 K, International Harvester Co. 1100 K.

Nagybecskereken, 1913. évi november hó 8. napján.

Schmelz, kir. bir. végrehajtó.

### Hirdetemény.

**Ófutam** községnél (Bácsbodrogvármegye) egy **irnoki állás** 1000 korona alapfizetés, 400 korona drágasági pótlék 5 évi biztosításával, továbbá egy **irnok-végrehajtói állás** 800 korona fizetés és 5 évre biztosított 400 korona évi drágasági pótlékkal van üresedésben, mely állások **azonnal elfoglalhatók.**

Az állások nyugdíj jogosultsággal vannak szervezve.

Az állást elfoglalni óhajtok okmányaik kapcsán a helyettesítés iránti előterjesztés végett alulírott községi jegyzőhöz fordulhatnak.

Ófutamon, 1913. évi november hó 13-án.

959—1.1 **Himmel Vilmos**, jegyző.

Perjámosi járás főszolgabírájától.  
4140—913. szám 946—3.2

### Pályázati hirdetemény.

**Pészak** községben üresedésben levő **segédjegyzői állásra** pályázatot hirdetek, felhívom pályázókat, hogy képesítésüket és eddigi alkalmaztatásukat igazoló okmányaikkal felszerelt pályázati kérvényeiket **f. évi december hó 10-ig** hivatalomhoz címezve annyiival inkább nyújtsák be, mert az elkészen érkezett, vagy kellően fel nem szerelt kérvényeket figyelembe nem veszem.

Az állás javadalmazása:

A községtől 1400 korona fizetés, 240 kor. lakbér és 5 évenként 4-szer ismétlődő 100 korona korpótlék és 200 korona állami fizeteskiegészítés.

Perjámos, 1913. évi november hó 11-én.

**Dr. Sal**, főszolgabíró.

Törökbeesei járás főszolgabírájától.  
9321—913. szám. 945—3.2

### Pályázati hirdetemény.

Torontálvármegye törökbeesei járásához tartozó **Karlova** községben megüresedett **községi orvosi állásra** pályázatot hirdetek

A községi orvos javadalmazása: az 1908. évi XXXVIII. t.-c. értelmében 1600 korona évi fizetés, a község által fizetendő évi 800 korona személyi pótlék, szabad lakás (4 szoba, 1 előszoba, 1 fürdőszoba, konyha és mellékhelyiségek) és a szabályrendeletileg megállapított látogatási díjak.

Felhívom mindazokat, akik ezen állást egyenlőre óhajtnak, hogy az 1908. évi XXXVIII. t.-c. cikk 7. §-ában előírt képesítésüket és eddigi alkalmaztatásukat igazoló okmányokkal felszerelt, valamint nyelvismeretüket (a szerb nyelv bírása szükséges) is feltüntetve kérvényüket hozzám **1913. évi december hó 1-éig** nyújtsák be.

A később érkező kérvényeket nem fogom figyelembe venni.

A választás napját később fogom megállapítani.

Végül megjegyzem, hogy Karlova községe vasuti állomás, a községben van 1117 ház és 162 tanya tartozik hozzá. A község lakosságának száma: 5503

Törökbeesen, 1913. évi november hó 1-én.

**Báró dr. Csávósy Ignác**,  
főszolgabíró.

# Rámpás

dr. Brájjer Lajos szőlőjéből,

fehér literje **76** fillér,

vörös **72** „

Kapható: Zápolya-utca 1. sz.

:: alatt a házmesternél. ::

820 - x. 4

### Pályázati hirdetemény.

Az „Első Torontálszécsányi Takarékpénztár mint Részvénytársaság”-nál a

### tisztviselői állás

f. évi december 1-jével betöltendő. Pályázók, akiknek kereskedelmi végzettséggel, legalább 2 évi bankgyakorlattal kell rendelkezniök és 25-ik életévüket már betöltötték, nyújtsák be kellően felszerelt kérvényeiket legkésőbb **f. évi november hó 25-ig** alulírott igazgatóság címére.

A magyar és német nyelvnek írásban és szóban való kellő ismerete kívánatos. Az állást egy évi próbaszolgálat után tölthetik be véglegesen.

Fizetés 1600 korona, melletkjövedelem 600 korona.

„Első Torontálszécsányi Takarékpénztár mint Részvénytársaság

igazgatósága.

(Utánnomás nem díjazatik.)

1356. Bvk. 1913. sz. 951 - 1

### Árverési hirdetemény.

A nagybecskereki kir. törvényszék 1913. évi 7991. számú végzésével megkeresett nagybecskereki kir. járásbírósnak 1913. évi V. 1001. számú végzése folytán Pollinger János és társai javára 1220 korona tőkekövetelés és járuléki erejéig elrendelt kielégítési végrehajtás folytán 1913. évi május hó 16. napján lefoglalt és 800 koronára becsült ingóságokra az árverés elrendeltetven, annak Törzsudvarnokon 154. házszám alatt leendő megtartására határidőül **1913. évi november hó 26. napjának délután 2 órája** kitűzetik, az 1913. évi V. 1001/2. sz. a. k. végzés alapján.

Az árverés alá kerülő ingóságok megjelölése: lovak, aratógép.

Az árverés az 1908. évi XLI. t.-c. 20. §-a értelmében még a következő foglaltatók részére is elrendeltetett:

Temesvári Bank és Keresk. R.-T. 3000 K.

Nagybecskereken, 1913. évi november hó 8. napján.

Schmelz, kir. bir. végrehajtó.

## Hirdetéseket jutányos árért közöl a „Torontál”

politikai napilap kiadóhivatala, mely lap a legrégebb, legelterjedtebb, legolvasottabb napilap Torontálvármegyében.